

О проекте Закона Республики Казахстан "О ратификации Консульской конвенции между Республикой Казахстан и Грузией"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 26 января 1999 года № 56

Правительство Республики Казахстан постановляет:

Внести на рассмотрение Мажилиса Парламента Республики Казахстан проект Закона Республики Казахстан "О ратификации Консульской конвенции между Республикой Казахстан и Грузией".

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Проект

Закон
Республики Казахстан

О ратификации Консульской конвенции между Республикой
Казахстан и Грузией

Ратифицировать Консульскую конвенцию между Республикой Казахстан и Грузией, совершенную в городе Алматы 11 ноября 1997 года.

Президент
Республики Казахстан

Консульская Конвенция
между Республикой Казахстан и Грузией

Республика Казахстан и Грузия, далее именуемые Договаривающиеся Стороны,

руководствуясь желанием дальнейшего развития дружеских отношений между двумя странами и более эффективной защиты прав и интересов своих граждан,

исходя из положений Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года,
решили заключить настоящую Конвенцию и договорились о нижеследующем:

С т а т ь я 1 О п р е д е л е н и я

В настоящей Конвенции приводимые ниже термины имеют следующее значение:

- 1) "консульское учреждение" означает любое генеральное консульство, консульство, вице-консульство или консульское агентство;
- 2) "консульский округ" означает район, отведенный консульскому учреждению для выполнения консульских функций;
- 3) "глава консульского учреждения" означает лицо, которому поручено действовать в этом качестве;
- 4) "консульское должностное лицо" означает любое лицо, включая главу консульского учреждения, которому поручено в этом качестве выполнение консульских функций;
- 5) "консульский служащий" означает любое лицо, выполняющее административные или технические обязанности в консульском учреждении;
- 6) "работник обслуживающего персонала" означает любое лицо, выполняющее обязанности по обслуживанию консульского учреждения;
- 7) "работники консульского учреждения" означает консульские должностные лица, консульские служащие и работники обслуживающего персонала;
- 8) "работники консульского персонала" означает консульские должностные лица (за исключением главы консульского учреждения), а также консульские служащие и работники обслуживающего персонала;
- 9) "частный домашний работник" означает лицо, состоящее исключительно на частной службе у работника консульского учреждения;
- 10) "член семьи" супруг (супруга) работника консульского учреждения, его дети и родители, а также родители его супруги (супруга), проживающие вместе с ними и находящиеся на их иждивении;
- 11) "консульские помещения" означает используемые исключительно для консульского учреждения здания или части зданий и обслуживающий данное здание или части зданий земельный участок, кому бы не принадлежало право собственности на них;
- 12) "консульские архивы" включают все бумаги, документы, корреспонденцию, книги, фильмы, видео и звукозаписи, дискеты и реестры консульского учреждения

вместе с шифрами и кодами, картотеками и любыми предметами обстановки, предназначенные для обеспечения их сохранности или хранения;

13) "гражданин" означает лицо, которое является гражданином одной из Договаривающихся Сторон или лицо без гражданства, постоянно проживающее в одном из этих государств;

14) "судно представляемого государства" означает любое судно, за исключением военных судов, имеющее право плавать под флагом представляемого государства и зарегистрированное в этом государстве;

15) "воздушное судно представляемого государства" означает любой летательный аппарат, за исключением военных летательных аппаратов, зарегистрированный в представляемом государстве и имеющий право нести опознавательные знаки этого государства.

С т а т ь я 2

Открытие консульских учреждений

1. Консульское учреждение представляемого государства может быть открыто на территории государства пребывания только с согласия государства пребывания.

2. Местонахождение консульского учреждения, его класс, консульский округ и численность консульских должностных лиц определяются по соглашению между представляемым государством и государством пребывания.

3. Дальнейшие изменения местонахождения консульского учреждения, его класса и консульского округа или численности консульских должностных лиц могут осуществляться представляемым государством только с согласия государства пребывания.

4. Согласие государства пребывания также требуется, если какое-либо генеральное консульство или консульство желает открыть вице-консульство или консульское агентство не в том населенном пункте, где оно само находится.

5. Предварительно определенное выраженное согласие государства пребывания необходимо также для открытия канцелярии, составляющей часть существующего консульского учреждения, вне местонахождения последнего.

С т а т ь я 3

Назначение главы консульского учреждения

1. До назначения главы консульского учреждения представляемым государством по дипломатическим или иным соответствующим каналам должно быть получено согласие государства пребывания в отношении предлагаемого лица.

2. Если государство пребывания не дает согласия на назначение какого-либо лица в

качестве главы консульского учреждения, оно не обязано сообщать представляемому государству мотивы такого отказа.

3. Представляемое государство направляет по дипломатическим каналам министру иностранных дел государства пребывания консульский патент или другой аналогичный документ для назначения главы консульского учреждения. В этом документе указываются полное имя, фамилия главы консульского учреждения, его гражданство, класс, консульский округ и местонахождение консульского учреждения.

4. По получении консульского патента или иного аналогичного документа для назначения главы консульского учреждения государство пребывания выдает ему разрешение, называемое экзекватурой, какую бы форму такое разрешение ни имело. Государство пребывания, отказывающееся выдать экзекватуру или иное разрешение, не обязано сообщать представляемому государству мотивы такого отказа.

5. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 6 настоящей статьи и в статье 4, глава консульского учреждения может приступить к выполнению своих функций только после получения такой экзекватуры или иного разрешения.

6. Государство пребывания может допустить главу консульского учреждения к временному выполнению его функций до выдачи экзекватуры или иного разрешения. В этом случае применяются положения настоящей Конвенции.

7. Как только глава консульского учреждения будет допущен, даже временно, к выполнению своих функций, государство пребывания немедленно уведомляет об этом компетентные органы консульского округа. Кроме того, оно обеспечивает принятие мер, необходимых для того, чтобы глава консульского учреждения мог исполнять свои должностные обязанности и пользоваться привилегиями и иммунитетами, вытекающими из настоящей Конвенции.

С т а т ь я 4

Временное выполнение функций главы консульского учреждения

1. Если глава консульского учреждения по какой-либо причине не может выполнять свои функции или если должность главы консульского учреждения вакантна, представляемое государство может уполномочить консульское должностное лицо данного или другого консульского учреждения в государстве пребывания или одного из членов дипломатического представительства в государстве пребывания временно выполнять функции главы консульского учреждения.

2. Полное имя и фамилия исполняющего обязанности главы консульского учреждения сообщаются министерству иностранных дел государства пребывания или указанному этим министерством органу дипломатическим представительством представляемого государства или, если это государство не имеет такого

представительства в государстве пребывания, - главой консульского учреждения, или, если он не в состоянии этого сделать, - любым компетентным органом представляемого государства. Как правило, это сообщение делается заблаговременно.

3. Компетентные органы государства пребывания оказывают исполняющему обязанности главы консульского учреждения помощь и защиту. Пока он возглавляет консульское учреждение, на него распространяются положения настоящей Конвенции на том же основании, как и на главу соответствующего консульского учреждения.

4. Если члена дипломатического персонала дипломатического представительства представляемого государства в государстве пребывания представляет государство, в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи, назначает временно исполняющим обязанности главы консульского учреждения, он продолжает пользоваться дипломатическими привилегиями и иммунитетами при условии, что государство пребывания против этого не возражает.

С т а т ь я 5

Назначение работников консульского персонала

1. За исключением случаев, предусмотренных статьями 2,6 и 7 настоящей Конвенции, представляемое государство может свободно назначать работников консульского персонала.

2. Представляемое государство заблаговременно сообщает государству пребывания полное имя и фамилию, категорию и класс всех консульских должностных лиц, помимо главы консульского учреждения, с тем чтобы государство пребывания могло, если оно это пожелает, осуществить свои права, предусмотренные в пункте 3 статьи 7.

3. Государство пребывания выдает в соответствии с установленным порядком этого государства всем работникам консульского учреждения и членам их семей удостоверение личности, подтверждающее их статус работников консульского учреждения и членов их семей.

С т а т ь я 6

Гражданство консульских должностных лиц

Консульское должностное лицо должно быть гражданином представляемого государства.

С т а т ь я 7

Лица, объявленные "persona non grata"

1. Государство пребывания может в любое время уведомить представляемое

государство по дипломатическим каналам о том, что то или иное консульское должностное лицо является "persona non grata" или что любой работник консульского персонала является неприемлемым. В таком случае представляемое государство должно соответственно отозвать это лицо или прекратить его функции в консульском учреждении.

2. Если представляемое государство откажется выполнить или не выполнит в течение разумного срока свои обязательства, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, государство пребывания может соответственно аннулировать экзекватуру или иное разрешение данного лица или перестать считать его работником консульского персонала.

3. Лицо, назначенное в качестве работника консульского учреждения, может быть объявлено неприемлемым до прибытия на территорию государства пребывания или, если оно уже находится в государстве пребывания, до того, как приступит к исполнению своих обязанностей в консульском учреждении. В любом таком случае представляемое государство аннулирует его назначение.

4. В случаях, указанных в пунктах 1 и 3 настоящей статьи, государство пребывания не обязано сообщать мотивы своего решения представляемому государству.

С т а т ь и 8

Уведомление государства пребывания о назначениях, прибытии и отбытии

1. Министерство иностранных дел государства пребывания или указанный этим министерством орган уведомляется:

а) о назначении работников консульского учреждения, их прибытии после назначения в консульское учреждение, об их окончательном отбытии или прекращении их функций и обо всех других изменениях, влияющих на их статус, которые могут произойти во время их работы в консульском учреждении;

б) о прибытии или окончательном отбытии лица, являющегося членом семьи работника консульского учреждения и постоянно вместе с ним проживающего, а также, в соответствующих случаях, о том, что то или иное лицо становится или перестает быть таким членом семьи;

в) о прибытии и окончательном отбытии частных домашних работников и, в соответствующих случаях, о прекращении их службы в качестве таковых;

г) о найме и увольнении лиц, проживающих в государстве пребывания в качестве работников консульского учреждения или частных домашних работников, имеющих право на привилегии и иммунитеты.

2. Уведомление о прибытии или окончательном отбытии должно делаться по возможности заблаговременно.

С т а т ь я 9

Приобретение консульских и жилых помещений

1. Представляемое государство или любое уполномоченное им физическое или юридическое лицо в соответствии с законами и правилами государства пребывания и с согласия этого государства имеет право:

а) приобретать в собственность или арендовать здания либо части зданий для использования в качестве помещений консульского учреждения, резиденции главы консульского учреждения, а также жилого помещения для любого консульского должностного лица и любого консульского служащего, который не является гражданином государства пребывания или не имеет постоянного местожительства в этом государстве;

б) строить или приспособлять в этих же целях здания на предоставляемых в пользование на возмездной основе земельных участках.

2. В соответствии с условиями, указанными в пункте 1 настоящей статьи, представляемое государство может также улучшать такие консульские и жилые помещения или землю.

3. Государство пребывания в случае необходимости оказывает соответствующую помощь и поддержку представляемому государству при осуществлении прав, указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи.

4. Ни одно положение настоящей статьи не следует толковать как освобождающее представляемое государство от ответственности за соблюдение законов и правил государства пребывания, регулирующих расположение и конструкцию зданий, а также регулирующих городское планирование и районирование.

С т а т ь я 10

Почетные консульские должностные лица

Если обе Договаривающиеся Стороны согласятся на назначение почетного консульского должностного лица, они консультируются друг с другом по вопросу заключения соответствующих соглашений на основе положений настоящей Конвенции и норм обычного международного права в целях определения режима, который будет применяться к почетным консульским должностным лицам.

С т а т ь и 11

Защита консульских учреждений и работников консульских учреждений и обеспечение им условий

1. Государство пребывания обеспечивает все условия для выполнения функций консульского учреждения.

2. Государство пребывания относится к консульским должностным лицам с должным уважением и принимает все надлежащие меры для предупреждения каких-либо посягательств на личность, свободу или достоинство консульских должностных лиц или иных работников консульского учреждения, не являющихся гражданами государства пребывания и не имеющих в государстве пребывания статуса иностранца, которому на законном основании разрешено постоянное местожительства, а также членов семей, постоянно проживающих с любым из вышеупомянутых лиц.

С т а т ь я 1 2

Государственный флаг и герб

1. Представляемое государство имеет право пользоваться своим государственным флагом и гербом в государстве пребывания в соответствии с положениями настоящей статьи.

2. Государственный флаг представляемого государства может быть вывешен и его государственный герб укреплен на здании, занимаемом консульским учреждением, на его входных дверях, а также на резиденции главы консульского учреждения и, когда это связано с исполнением служебных обязанностей, на его средствах передвижения.

3. При осуществлении прав, предусмотренных в настоящей статье, представляемое государство соблюдает законы, правила и обычаи государства пребывания.

С т а т ь я 1 3

Неприкосновенность консульских помещений

1. Консульские помещения неприкосновенны.

2. Власти государства пребывания не могут вступать и ту часть консульских помещений, которая используется исключительно для работы консульского учреждения, без согласия главы консульского учреждения, главы дипломатического представительства государства или назначенного одним из них лица.

В случае возникновения пожара в консульском помещении или иного стихийного бедствия, угрожающего безопасности граждан и сохранности имущества государства пребывания, находящегося в непосредственной близости от консульского помещения, такое согласие дается в кратчайший срок.

3. На государство пребывания возлагается специальная обязанность принимать все надлежащие меры для защиты консульских помещений от всевозможных вторжений или нанесения ущерба и для предотвращения нарушения спокойствия консульского учреждения или оскорбления его достоинства.

4. Консульские помещения, предметы их обстановки, имущество консульского учреждения, а также его средства передвижения пользуются иммунитетом от любых видов реквизиций в целях государственной обороны и общественных нужд.

С т а т ь я 1 4
Неприкосновенность консульского архива и
д о к у м е н т о в

Консульские архивы и консульские документы неприкосновенны в любое время и независимо от их местонахождения.

С т а т ь я 1 5
Освобождение консульских помещений от налогов

1. Государство пребывания освобождает от налогов и сборов:
а) консульские помещения и жилые помещения работников консульского учреждения, приобретенные от имени представляемого государства или его представителя, а также договора и акты, касающиеся приобретения указанного имущества ;

б) движимое имущество и транспортные средства, законно приобретенные консульским учреждением для официальных целей, а также их приобретение, владение или содержание .

2. Налоговые изъятия, указанные в пункте 1 настоящей статьи, не распространяются на те сборы, пошлины и налоги, которыми по законам и правилам государства пребывания облагаются лица, заключившие договор с представляемым государством или с лицом, действующим от его имени.

С т а т ь я 1 6
С в о б о д а п е р е д в и ж е н и я

Поскольку это не противоречит законам и правилам о зонах, въезд в которые запрещается или ограничивается по соображениям государственной безопасности, государство пребывания обеспечивает всем работникам консульского учреждения свободу передвижения и поездок по территории консульского округа.

С т а т ь я 1 7
С в о б о д а с н о ш е н и й

1. Государство пребывания должно разрешать и охранять свободу сношений

консульского учреждения для всех официальных целей. При сношениях с правительством, дипломатическими представительствами и другими консульскими учреждениями представляемого государства, где бы они не находились, консульское учреждение может пользоваться всеми подходящими средствами, включая дипломатических и консульских курьеров, дипломатические или консульские вализы и закодированные или шифрованные депеши. Однако установить радиопередатчик и пользоваться им консульское учреждение может лишь с согласия государства п р е б ы в а н и я .

2. Официальная корреспонденция консульского учреждения неприкосновенна. Под официальной корреспонденцией понимается вся корреспонденция, относящаяся к консульскому учреждению и его функциям.

3. Все места, составляющие консульскую вализу должны иметь видимые внешние знаки, указывающие на их характер, и могут содержать только официальную корреспонденцию и документы или предметы, предназначенные исключительно для о ф и ц и а л ь н о г о пользования.

4. Консульская вализа не подлежит ни вскрытию, ни задержанию. Однако в тех случаях, когда компетентные власти государства пребывания имеют серьезные основания полагать, что и вализе содержится что-то иное, кроме корреспонденции, документов или предметов, перечисленных в пункте 3 настоящей статьи, они могут потребовать, чтобы вализа была вскрыта в их присутствии уполномоченным представителем представляемого государства. В том случае, если власти представляемого государства откажутся выполнить это требование, вализа возвращается в место отправления.

5. Консульский курьер может быть только гражданином представляемого государства, не проживающим постоянно в государстве пребывания. Консульский курьер снабжается официальным документом, в котором указывается статус и число мест, составляющих консульскую вализу. При выполнении своих функций он находится под защитой государства пребывания, пользуется личной неприкосновенностью и не подлежит ни аресту, ни задержанию в какой бы то ни было ф о р м е .

6. Представляемое государство, его дипломатические представительства и консульские учреждения могут назначать специальных консульских курьеров ad hoc. В таких случаях также применяются положения пункта 5 настоящей статьи за тем исключением, что указанные в нем иммунитеты прекращаются в момент доставки таким курьером вверенной ему консульской вализы по назначению.

7. Консульская вализа может быть вверена капитану морского или воздушного судна, направляющегося в порт или аэропорт, прибытие в который разрешено. Он снабжается официальным документом с указанием количества мест составляющих вализу, но он не считается консульским курьером. По согласованию с компетентными

органами местной власти консульское учреждение может направить одного из своих работников принять вализу непосредственно и беспрепятственно от капитана морского или командира воздушного судна, а также передать ему такую вализу.

С т а т ь я 1 8 Личная неприкосновенность консульских д о л ж н о с т н ы х л и ц

1. Консульские должностные лица не подлежат ни аресту, ни предварительному заключению, иначе как на основании постановлений компетентных судебных властей в случае совершения тяжких преступлений.

2. За исключением случаев, указанных в пункте 1 настоящей статьи, консульские должностные лица не могут быть, заключены в тюрьму и не подлежат никаким другим формам ограничений личной свободы, иначе как во исполнение судебных постановлений, вступивших в законную силу.

3. Если против консульского должностного лица возбуждается уголовное дело, это лицо должно явиться в компетентные органы. Тем не менее при производстве дела ему должно оказываться уважение ввиду его официального положения и, кроме случаев, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, должно становиться как можно меньше препятствий выполнению им консульских функций. Когда возникает необходимость задержания консульского должностного лица в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, судебное преследование должно быть начато против него в возможно короткий срок.

С т а т ь я 1 9 Иммунитет от юрисдикции

1. Консульские должностные лица пользуются иммунитетом от уголовной, гражданской и административной юрисдикции государства пребывания, за исключением следующих гражданских исков:

а) вытекающих из договора, заключенного консульским должностным лицом, по которому он не действует прямо или косвенно от имени представляемого государства;

б) возникающих вследствие ущерба, вызванного дорожным транспортным средством, судном или воздушным судном в государстве пребывания, возмещение которого потребовало третье лицо;

в) относящихся к частному недвижимому имуществу на территории государства пребывания, если только они не владеют им от имени представляемого государства для консульских целей;

д) касающихся наследования, когда они выступают в качестве исполнителя

завещания, попечителя над наследственным имуществом, наследника или отказополучателя как частные лица, а не от имени представляемого государства;

е) относящихся к любой профессиональной или коммерческой деятельности, осуществляемой ими в государстве пребывания за пределами своих официальных функций.

2. В случае, если государство пребывания принимает исполнительные меры в связи с изложенными в пункте 1 настоящей статьи положениями, то неприкосновенность личности консульских должностных лиц и неприкосновенность их жилых помещений не должны нарушаться.

3. Консульские служащие и работники обслуживающего персонала не подлежат уголовной, гражданской и административной юрисдикции государства пребывания в том, что касается их служебной деятельности, за исключением гражданских исков, изложенных в подпунктах (а) и (б) пункта 1 настоящей статьи.

С т а т ь я 2 0

Обязанность давать свидетельские показания

1. Работники консульского учреждения могут вызываться в качестве свидетелей при производстве судебных или административных дел. Если консульское должностное лицо отказывается давать показания, к нему не могут применяться никакие меры принуждения или наказания.

2. Орган, которому требуется показание консульского должностного лица, должен избегать причинения помех выполнению этим лицом своих функций. Он может, когда это возможно, заслушивать такие показания на дому у этого лица или в консульском учреждении или же принимать от него письменные показания.

3. Работники консульского учреждения не обязаны давать показания по вопросам, связанным с выполнением ими своих функций, или представлять относящуюся к их функциям официальную корреспонденцию и документы. Они также не обязаны давать показания, разъясняющие законодательство представляемого государства.

С т а т ь я 2 1

Отказ от привилегий и иммунитетов

1. Представляемое государство может отказаться от любых привилегий и иммунитетов работников консульского учреждения или членов их семей, предусмотренных статьями 18, 19 и 20 настоящей Конвенции.

2. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 3 настоящей статьи, такой отказ всегда должен быть определенно выраженным и о нем должно быть сообщено государству пребывания в письменной форме.

3. Возбуждение консульским должностным лицом или консульским служащим дела в случае, когда он мог бы воспользоваться иммунитетом от юрисдикции согласно статье 19, лишает его права ссылаться на иммунитет от юрисдикции в отношении какого бы то ни было встречного иска, непосредственно связанного с основным иском.

4. Отказ от иммунитета от юрисдикции в отношении гражданского или административного дела не означает отказа от иммунитета от исполнительных действий, являющихся результатом судебного решения; в отношении таких действий необходим отдельный отказ.

С т а т ь я 2 2

Освобождение от регистрации иностранцев и от получения разрешения на жительство

1. Консульские должностные лица, консульские служащие и члены их семей, постоянно проживающие вместе с ними, освобождаются от всех обязанностей, предусмотренных законом и правилами государства пребывания в отношении регистрации иностранцев, и от получения разрешения на жительство.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к любому консульскому служащему, не являющемуся постоянным служащим представляемого государства, а также к любому члену семьи такого служащего.

С т а т ь я 2 3

Освобождение от получения разрешения на работу

1. Работники консульского учреждения, в том что касается выполнения работы для представляемого государства, освобождаются от любых обязанностей, связанных с получением разрешения на работу, установленных законами и правилами государства пребывания о найме на работу иностранцев.

2. Частные домашние работники консульских должностных лиц и консульских служащих, если они не занимаются в государстве пребывания никакой другой деятельностью с целью получения доходов, освобождаются от обязанностей, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

С т а т ь я 2 4

Изыятия, относящиеся к социальному обеспечению

1. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 3 настоящей статьи, постановления о социальном обеспечении, действующие в государстве пребывания, не распространяются на работников консульского учреждения и членов их семей,

проживающих вместе с ними, в том, что касается работы, выполняемой ими для представляемого государства.

2. Изъятие, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, распространяется также на частных домашних работников, которые находятся исключительно на службе у работников консульского учреждения, при условии:

а) что они не являются гражданами государства пребывания и не проживают в нем постоянно;

б) что на них распространяется положение о социальном обеспечении, действующие в представляемом государстве или в третьем государстве.

3. Работники консульского учреждения, нанимающие лиц, на которых не распространяются изъятия, предусмотренные в пункте 2 настоящей статьи, должны выполнять обязательства, налагаемые на нанимателей согласно законодательству государства пребывания.

4. Изъятия, предусмотренные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, не препятствуют добровольному участию в системе социального обеспечения в государстве пребывания при условии, что такое участие разрешается этим государством.

С т а т ь я 2 5 Н а л о г о в ы е и з ь я т и я

1. Консульские должностные лица и консульские служащие, а также члены их семей, проживающие вместе с ними, освобождаются от всех личных и имущественных, государственных, районных и муниципальных налогов, сборов и пошлин, за исключением:

а) косвенных налогов, которые обычно включаются в стоимость товаров или услуг;

б) сборов и налогов на частное недвижимое имущество, находящееся на территории государства пребывания, с изъятиями, предусмотренными в положении статьи 15 настоящей Конвенции;

с) налогов на наследственное имущество или пошлин на наследование или налогов на переход имущества, взимаемых государством пребывания с изъятиями, предусмотренными в положениях пункта "б" статьи 27 настоящей Конвенции;

д) сборов, взимаемых за конкретные виды обслуживания;

е) регистрационных, судебных и реестровых пошлин, ипотечных и гербовых сборов с изъятиями, предусмотренными в положениях статьи 15 настоящей Конвенции.

2. Работники обслуживающего персонала освобождаются от налогов, сборов и пошлин на заработную плату, получаемую ими за свою работу.

3. Работники консульского учреждения, нанимающие лиц, заработная плата которых не освобождена от подоходного налога в государстве пребывания, выполняют обязательства, налагаемые законами и правилами этого государства на нанимателей в

том, что касается взимания подоходного налога.

С т а т ь я 2 6

Освобождение от таможенных пошлин и досмотра

1. Государство пребывания в соответствии с принятыми в нем законами и правилами разрешает ввоз и освобождает от всех таможенных пошлин, налогов и связанных с этим сборов, за исключением сборов за хранение, перевозку и подобного р о д а у с л у г и :

а) предметы, предназначенные для официального пользования консульского у ч р е ж д е н и я ;

б) предметы, предназначенные для личного пользования консульским должностным лицом или членами его семьи, проживающими вместе с ним, включая предметы, предназначенные для его обустройства. Количество потребительских товаров не должно превышать количества, необходимого для непосредственного потребления с о о т в е т с т в у ю щ и м и л и ц а м и .

2. Консульские служащие пользуются привилегиями и освобождениями, предусмотренными в пункте 1 настоящей статьи в отношении предметов, ввезенных во время их первоначального обустройства.

3. Личный багаж консульских должностных лиц и членов их семей, проживающих вместе с ними, который следует вместе с этими лицами, освобождается от досмотра. Он может быть досмотрен лишь в случае, если есть серьезные основания предполагать, что в нем содержатся предметы иные, чем это указано в подпункте Б) пункта 1 настоящей статьи, или же предметы, ввоз и вывоз которых запрещен законами и правилами государства пребывания или которые подпадают под его карантинные законы и правила. Такой досмотр должен производиться в присутствии соответствующего консульского должностного лица или члена его семьи.

С т а т ь я 2 7

Наследственное имущество работников консульского учреждения и членов их семей

В случае смерти работника консульского учреждения или члена его семьи проживающего вместе с ним, государство пребывания:

а) разрешает вывоз движимого имущества умершего, за исключением имущества, которое было приобретено в государстве пребывания и вывоз которого был запрещен в м о м е н т е г о с м е р т и ;

б) не взимает никаких государственных, районных или муниципальных налогов на наследство или пошлин на наследование с движимого имущества, которое находится в

государстве пребывания исключительно в связи с пребыванием в этом государстве умершего лица в качестве работника консульского учреждения или члена его семьи.

С т а т ь я 2 8

Освобождение от личных повинностей и обложения

Государство пребывания обязано освобождать работников консульского учреждения и членов их семей, проживающих вместе с ними, от всех трудовых и государственных повинностей, независимо от их характера, а также от воинских повинностей, таких, как реквизиция, контрибуция и военный постой.

С т а т ь я 2 9

Начало и конец консульских привилегий и иммунитетов

1. Каждый работник консульского учреждения пользуется привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в настоящей Конвенции, с момента его вступления на территорию государства пребывания при следовании к месту своего назначения или, если он уже находится на этой территории, с момента, когда он приступил к выполнению своих обязанностей.

2. Члены семьи работника консульского учреждения, проживающие вместе с ним, и его частные домашние работники, не являющиеся гражданами государства пребывания или гражданами представляемого государства, постоянно проживающими на территории государства пребывания, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в настоящей Конвенции, с момента предоставления ему привилегий и иммунитетов в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи или с момента вступления их на территорию государства пребывания, или же с того момента, когда они стали членами его семьи или его частными домашними работниками, в зависимости от того, что имело место ранее.

3. При прекращении функций работника консульского учреждения, его привилегии и иммунитеты, а также привилегии и иммунитеты членов его семьи, проживающих вместе с ним, или его частного домашнего работника обычно прекращаются в момент, когда данное лицо оставляет государство пребывания, или по истечении разумного срока, чтобы это сделать, в зависимости от того, какой из этих моментов наступит раньше, но до этого времени их привилегии и иммунитеты продолжают существовать, даже в случае вооруженного конфликта. Что касается лиц, указанных в пункте 2 настоящей статьи, их привилегии и иммунитеты прекращаются, когда они перестают быть членами семьи работника консульского учреждения или оставляют свою службу у него, с оговоркой, что, если такие лица намереваются покинуть государство пребывания в течение разумного срока, то их привилегии и иммунитеты сохраняются

д о м о м е н т а и х о т ъ е з д а .

4. Однако в отношении действий, совершаемых консульским должностным лицом или консульским служащим при выполнении своих функций, иммунитет от юрисдикции продолжает существовать без ограничения каким-либо сроком.

5. В случае смерти работника консульского учреждения, члены его семьи, проживающие вместе с ним, продолжают пользоваться предоставленными им привилегиями и иммунитетами до момента их отбытия из государства пребывания или до истечения разумного срока их отбытия из государства пребывания в зависимости от того, какой из этих моментов наступит раньше.

С т а т ь я 3 0

Уважение законов и правил государства п р е б ы в а н и я

1. Все лица, пользующиеся привилегиями и иммунитетами, обязаны без ущерба для их привилегий и иммунитетов уважать законы и правила государства пребывания. Они также обязаны не вмешиваться во внутренние дела государства пребывания.

2. Консульские помещения не должны использоваться в целях, несовместимых с выполнением консульских функций.

3. Консульское учреждение, работники консульского учреждения и члены их семей обязаны соблюдать законы и правила государства пребывания в отношении страхования транспортных средств.

С т а т ь я 3 1

Страхование от вреда, причиненного третьим л и ц а м

Работники консульского учреждения должны соблюдать любые требования, предусматриваемые законами и правилами пребывания государства пребывания в отношении страхования от вреда, который может быть причинен третьим лицам в связи с использованием любого дорожного транспортного средства, морского или воздушного судна.

С т а т ь я 3 2

Специальные положения относительно частной деятельности с целью получения доходов

1. Консульские должностные лица не должны заниматься в государстве пребывания какой-либо профессиональной или коммерческой деятельностью с целью получения

л и ч н ы х

д о х о д о в .

2. Привилегии и иммунитеты, предусмотренные в настоящей Конвенции, не предоставляются :

а) консульским служащим или работникам обслуживающего персонала, которые в государстве пребывания занимаются частной деятельностью с целью получения доходов ;

б) членам семьи лица, о котором идет речь в подпункте а) настоящего пункта, или его частным домашним работникам ;

с) членам семьи работника консульского учреждения, которые занимаются в государстве пребывания частной деятельностью с целью получения доходов.

С т а т ь я 3 3

Граждане государства пребывания и лица,
постоянно проживающие в нем

Работники консульского учреждения помимо консульской должностных лиц, являющиеся гражданами государства пребывания или постоянно проживающие в нем, члены их семей, а также частные домашние работники пользуются преимуществами, привилегиями и иммунитетами лишь в той степени, в какой они предоставлены им государством пребывания. Государство пребывания, однако должно осуществлять свою юрисдикцию над этими лицами таким образом, чтобы не создавать препятствий выполнению функций консульского учреждения.

С т а т ь я 3 4

Выполнение консульских функций

Консульские функции выполняются консульскими учреждениями. Они выполняются также дипломатическими представительствами в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

С т а т ь я 3 5

Выполнение консульских функций ,
дипломатическими представительствами

1. Положения настоящей Конвенции также применяются в той степени, в какой это вытекает из контекста, в случаях выполнения консульских функций дипломатическими представительствами .

2. Фамилии сотрудников дипломатического представительства, которым поручено выполнение консульских функций сообщаются министерству иностранных дел

государства пребывания или органу, указанному этим министерством.

3. При выполнении консульских функций дипломатическое представительство может обращаться как к местным, так и к центральным властям государства пребывания в той или иной мере, в какой разрешают законы, правила и обычаи государства пребывания.

4. Привилегии и иммунитеты сотрудников дипломатического представительства, о которых говорится в пункте 2 настоящей статьи, продолжают регулироваться нормами международного права, касающимися дипломатических отношений.

С т а т ь я 3 6

Выполнение консульских функций в пределах и за пределами консульского округа, в третьем государстве или от имени третьего государства

1. Консульское должностное лицо имеет право выполнять в пределах своего консульского округа консульские функции, указанные в настоящей Конвенции.

2. Консульское должностное лицо может с согласия государства пребывания выполнять консульские функции за пределами своего консульского округа.

3. Представляемое государство может после уведомления соответствующих государств поручить консульскому учреждению, открытому в государстве пребывания, выполнение консульских функций в третьем государстве, если не имеется определенно выраженного возражения со стороны государства пребывания.

4. По просьбе третьего государства после соответствующего уведомления государства пребывания, консульское учреждение представляемого государства может, если государство пребывания не возражает, выполнять консульские функции в государстве пребывания, от имени третьего государства.

С т а т ь я 3 7

Консульские функции

С учетом положений других статей настоящей Конвенции консульскими функциями являются:

а) защита в государстве пребывания интересов представляемого государства, его граждан и юридических лиц в пределах, допускаемых международным правом;

б) содействие развитию торговых, экономических, культурных и научных связей между представляемым государством и государством пребывания, а также содействие развитию дружественных отношений между ними иными путями в соответствии с положениями настоящей Конвенции;

в) выяснение всеми законными путями условий и событий в торговой,

экономической, культурной и научной жизни государства пребывания, сообщение о них правительству представляемого государства к представлению сведений заинтересованным лицам;

d) выдача, продление, аннулирование паспортов и других проездных документов граждан представляемого государства, а также виз или соответствующих документов лицам, желающим поехать в представляемое государство;

e) оказание помощи и содействие гражданам и юридическим лицам представляемого государства;

f) получение помощи от компетентных органов государства пребывания для определения местонахождения граждан представляемого государства, когда речь идет об их благосостоянии или других гуманитарных соображениях;

g) защита прав граждан представляемого государства на срочный отъезд из государства пребывания при условии:

I) выполнения при возникновении особых обстоятельств административных или судебных процедур, касающихся лица, намеренного уехать;

II) выполнения лицом, намеренным уехать, обычных формальностей, связанных с отъездом, при условии, что выполнение этих требований не носит дискриминационного характера и не используется для того, чтобы воспрепятствовать срочному отъезду;

h) выполнение некоторых функций административного характера при условии, что в этом случае ничто не противоречит законам и правилам государства пребывания;

i) охрана интересов граждан и юридических лиц представляемого государства в случае преемства "mortis causa" на территории государства пребывания в соответствии с законами и правилами государства пребывания;

j) охрана в рамках, установленных законами и правилами государства пребывания, интересов несовершеннолетних и иных лиц, не обладающих полной дееспособностью, которые являются гражданами представляемого государства, в особенности, когда требуется установление над такими лицами какой-либо опеки или попечительства;

k) с соблюдением практики и порядка, принятых в государстве пребывания, представительство или обеспечение надлежащего представительства граждан представляемого государства в судебных и иных учреждениях государства пребывания с целью получения в соответствии с законами и правилами государства пребывания информации о предварительных мерах, ограждающих права и интересы этих граждан, если в связи с отсутствием или по другим причинам такие граждане не могут своевременно осуществить защиту своих прав и интересов;

l) передача судебных и несудебных документов или исполнение судебных поручений или же поручений по снятию показаний для судов представляемого государства в соответствии с действующими международными соглашениями или при отсутствии таких соглашений в любом ином порядке, не противоречащем законам и

правилам государства пребывания;

м) осуществление предусматриваемых законами и правилами государства пребывания прав надзора и инспекции в отношении судов, имеющих национальность представляемого государства, и самолетов, зарегистрированных в этом государстве, а также в отношении их экипажа;

н) оказание помощи судам и самолетам, упомянутым в пункте м) настоящей статьи и их экипажа, принятие судовых документов и без ущерба для прав властей государства пребывания расследование любых происшествий, имевших место в пути, и разрешение всякого рода споров между капитаном, командным составом и матросами, поскольку это предусматривается законами и правилами представляемого государства;

о) выполнение любых других функций, возложенных на консульское учреждение представляемым государством, которые не запрещаются законами и правилами государства пребывания или против выполнения которых государство пребывания не имеет возражений или же которые предусмотрены международными договорами, действующими между представляемым государством и государством пребывания.

С т а т ь я 38 К о н с у л ь с к и й д о с т у п

1. Консульские должностные лица могут свободно сноситься с гражданами представляемого государства и иметь доступ к ним. Граждане представляемого государства имеют такую же свободу в том, что касается сношений с консульскими должностными лицами представляемого государства и доступа к ним.

2. Консульские должностные лица могут обращаться к компетентным властям государства пребывания за содействием в розыске пропавших без вести граждан представляемого государства.

С т а т ь я 39 Ф у н к ц и и в о т н о ш е н и и а р е с т а и с у д е б н о г о р а з б и р а т е л ь с т в а

1. Если какой-либо гражданин представляемого государства арестован на территории консульского округа, компетентные органы государства пребывания безотлагательно в четырехдневный срок уведомляют об этом консульское учреждение представляемого государства.

2. Любое сообщение, адресуемое этому консульскому учреждению гражданином представляемого государства, находящимся под арестом, безотлагательно передается компетентными органами государства пребывания этому консульскому учреждению.

3. Консульское должностное лицо имеет право посещать находящегося под арестом гражданина представляемого государства для беседы с ним, передачи ему или

получения от него корреспонденции и других почтовых отправлений, а также для принятия мер к обеспечению для него юридического представительства. Разрешение на первое из этих посещений дается в трехдневный срок со дня подачи заявления.

Разрешения на последующие посещения даются через определенные периоды времени, но не реже чем раз в два месяца.

4. Консульские должностные лица воздерживаются от принятия любых мер от имени находящего под арестом гражданина представляемого государства, если данный гражданин в присутствии консульского должностного лица прямо возражает против та к и х д е й с т в и й .

5. Государство пребывания информирует граждан представляемого государства, находящихся под стражей или подлежащих суду или иному разбирательству, о положениях настоящей статьи, о чем делается соответствующая запись в материалах у г о л о в н о г о д е л а .

6. В настоящей статье ссылка на лицо, находящееся под арестом, включает ссылку на лицо, находящееся под стражей, арестованное или подвергнутое какой-либо иной форме ограничения свободы личности, включая лицо, находящееся в предварительном заключении в ожидании судебного разбирательства или отбывающее наказание на территории г о с у д а р с т в а п р е б ы в а н и я .

7. Права, изложенные в настоящей статье, осуществляются в соответствии с законами и правилами государства пребывания при условии, что эти законы и правила способствуют полному достижению цели, для которых предназначены эти права.

С т а т ь я 4 0

Ф у н к ц и и в о т н о ш е н и и н а с л е д с т в а

1. Компетентные органы государства пребывания в возможно краткий срок уведомляют консульское должностное лицо о смерти на территории его консульского округа лица, известного органам как гражданин представляемого государства, а также информируют консульское должностное лицо о наличии наследственного имущества, завещания, а также о том, что лицо, находящееся или представленное на территории государства пребывания назначено распорядителем этого имущества.

2. Компетентные органы государства пребывания в возможно краткий срок информируют консульское должностное лицо о наследственном имуществе, оставленном на территории государства пребывания, в том случае, когда наследником или отказополучателем является представляемое государство или какое-либо лицо, которое известно этим компетентным органам, как гражданин представляемого г о с у д а р с т в а .

3. Если консульское должностное лицо первым узнает о смерти на территории государства пребывания гражданина представляемого государства или о наличии на

территории государства пребывания наследственного имущества, оставленного покойным гражданином представляемого государства, оно информирует об этом компетентные органы государства пребывания.

4. Консульское должностное лицо в отношении вопросов наследственного имущества, упомянутых в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, а также в той степени, в какой это допустимо в соответствии с законами и правилами государства пребывания, имеет право:

- а) просить государство пребывания принять меры или же лично предпринять шаги по обеспечению защиты и сохранности этого наследственного имущества;
- б) присутствовать или каким-либо иным образом участвовать в принятии мер, о которых говорится в подпункте а) настоящего пункта;
- с) обеспечивать представительство гражданина представляемого государства, имеющего законный интерес в этом имуществе, который не присутствует в государстве пребывания и не имеет в нем представителя.

5. В случае, когда в соответствии с пунктом 4 с) настоящей статьи принимаются меры по обеспечению представительства, это представительство действует до тех пор, пока представленные таким образом лица не назначат своих собственных представителей или не возьмут на себя ответственность за защиту своих прав и интересов.

6. Если какой-либо гражданин представляемого государства умрет в период своего временного нахождения на территории государства пребывания, при этом не имея в этом государстве постоянного местожительства, консульское должностное лицо с учетом закона представляемого государства может вступить во владение и распорядиться документами, деньгами и другим личным имуществом умершего при том условии, что на территории государства пребывания нет лица, имеющего право претендовать на такие документы, деньги или личное имущество. Права временного владения передаются в соответствии с законами и правилами государства пребывания должным образом назначенному распорядителю или иному уполномоченному лицу.

7. Представляемое государство и государство пребывания содействуют передаче наследства:

- а) путем выдачи разрешения на вывоз и ввоз предметов, являющихся частью наследственного имущества, в тех случаях, когда вывоз и ввоз этих предметов прямо не запрещен законами и правилами государств, от которых требуется выдача разрешения на ввоз или вывоз;

б) путем выдачи разрешения на реализацию любой части наследственного имущества, которая не вывозится в соответствии с положениям подпункта а) настоящего пункта;

с) путем выдачи разрешения на перевод чистой выручки от такой реализации за вычетом вознаграждений, налогов и пошлин отказополучателю и государстве его

местожительства в валюте представляемого государства или любой свободно конвертируемой валюте.

8. Консульское должностное лицо может от имени гражданина представляемого государства, если такой гражданин не находится на территории государства пребывания, получать от суда, властей или отдельных лиц деньги или иную собственность, на которую данный гражданин имеет право в связи со смертью любого лица, включая наследственное имущество, платежи, сделанные в соответствии с законами о выплате компенсаций в связи с несчастными случаями, а также платежи по страховым полисам в связи со страхованием жизни.

С т а т ь я 4 1

Функции по вопросам гражданства и регистрации актов гражданского состояния

1. Консульское должностное лицо имеет право:

1) принимать в соответствии с законами представляемого государства ходатайства по вопросам гражданства;

2) вести учет граждан представляемого государства;

3) регистрировать рождение, смерть, заключение и расторжение браков, изменение фамилии, имени и отчества, установление отцовства, усыновление граждан представляемого государства и выдавать соответствующие свидетельства, согласно законодательству представляемого государства, если это не противоречит законодательству государства пребывания.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не освобождают заинтересованных лиц от обязанностей соблюдать законы и правила государства пребывания.

С т а т ь я 4 2

Нотариальное засвидетельствование и легализация

1. В соответствии с законами и правилами представляемого государства консульское должностное лицо имеет право:

1) по просьбе любого лица, независимо от его гражданства, выдавать ему различные документы для использования в представляемом государстве, если выдача таких документов не противоречит законам и правилам государства пребывания;

2) по просьбе граждан представляемого государства выдавать им различные документы для использования в государстве пребывания или за его пределами, если выдача таких документов не противоречит законам и правилам государства пребывания;

3) переводить документы на официальный язык представляемого государства или

государства пребывания и удостоверить правильность этого перевода;

4) легализовывать документы, выданные компетентными властями представляемого государства или государства пребывания;

5) составлять, удостоверить и принимать на хранение завещания граждан представляемого государства;

6) составлять и удостоверить акты и сделки между гражданами представляемого государства, поскольку такие акты и сделки не противоречат законодательству государства пребывания и не касаются приобретения или передачи прав на недвижимое имущество;

7) составлять и удостоверить акты и сделки между гражданами представляемого государства, с одной стороны, и гражданами других государств, с другой стороны, поскольку эти акты и сделки относятся исключительно к имуществу или правам в представляемом государстве и касаются дел, подлежащих рассмотрению в этом государстве при условии, что эти акты и сделки не противоречат законодательству государства пребывания;

8) удостоверить подписи граждан представляемого государства на всякого рода документах;

9) принимать на хранение имущество и документы граждан представляемого государства, если это не противоречит законодательству государства пребывания;

10) выполнять другие нотариальные функции, которые предусмотрены законодательством представляемого государства, если это не противоречит законодательству государства пребывания.

2. Составленные, удостоверенные или переведенные консульским должностным лицом документы в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи будут рассматриваться в государстве пребывания как документы, имеющие такое же юридическое значение и доказательную силу, как если бы они были документами, составленными, удостоверенными или переведенными компетентными властями и учреждениями государства пребывания, при условии, что они соответствуют законодательству государства пребывания.

В случае, если это необходимо по законодательству государства пребывания, документы должны быть легализованы.

С т а т ь я 43

Функции в отношении опеки и попечительства

1. В случае наличия у компетентных органов государства пребывания соответствующей информации они обязаны безотлагательно уведомить компетентное консульское учреждение о любом случае, когда назначение опекуна или попечителя отвечает интересам несовершеннолетнего или другого лица с ограниченной

дееспособностью и являющегося гражданином представляемого государства.

2. Консульское должностное лицо имеет право предложить компетентным органам государства пребывания лица для назначения их опекунами или попечителями несовершеннолетнего или другого лица с ограниченной дееспособностью, являющегося гражданином представляемого государства.

С т а т ь я 4 4

О к а з а н и е п о м о щ и с у д а м

1. Консульское должностное лицо имеет право оказывать надлежащую помощь и поддержку судну представляемого государства, находящемуся в порту или на иной якорной стоянке в государстве пребывания или же во внутренних и территориальных водах государства пребывания.

2. Консульское должностное лицо имеет право встречаться и сноситься с капитаном и членами экипажа на судне и в любом другом месте в соответствии с законами и правилами государства пребывания.

3. Консульское должностное лицо может обращаться к компетентным органам государства пребывания и просить их поддержки в осуществлении его функций в отношении всех вопросов, касающихся судна представляемого государства, а также в отношении капитана, членов экипажа и груза.

С т а т ь я 4 5

О к а з а н и е п о м о щ и к а п и т а н у и э к и п а ж у

1. В той мере, в какой нижеследующие действия не противоречат законам и правилам государства пребывания, консульское должностное лицо имеет право:

а) расследовать любые инциденты, имеющие место на борту судна представляемого государства, опрашивать капитана и любого члена экипажа в связи с такими инцидентами, проверять судовые документы, получать информацию относительно рейса и пункта назначения судна, а также оказывать помощь в связи с прибытием и отбытием судна и его нахождением в порту;

б) разрешать споры между капитаном и членами экипажа, включая споры в отношении заработной платы и трудовых договоров;

в) выполняя формальности, связанные с наймом и увольнением капитана или членов экипажа;

г) обеспечивать медицинское обслуживание капитана, членов экипажа или пассажиров судна и принимать меры к их возвращению в представляемое государство;

е) получать, составлять, заверять или продлевать срок действия любого заявления или иного документа, предусматриваемого законами и правилами представляемого

государства, в отношении судна представляемого государства или его груза;
f) принимать другие меры для применения законов и правил представляемого государства в отношении торгового судоходства.

2. Консульское должностное лицо имеет право в соответствии с законами и правилами государства пребывания сопровождать капитана или любого члена экипажа судна в суде или других органах государства пребывания для оказания им помощи.

С т а т ь я 4 6 З а ш и т а и н т е р е с о в в с л у ч а е п р о в е д е н и я р а с с л е д о в а н и й н а б о р т у с у д н а

1. Если суды или другие компетентные органы государства пребывания намерены принять принудительные меры или провести расследование на борту судна представляемого государства, находящегося во внутренних водах, территориальных водах или на внутренних водных путях государства пребывания, консульское должностное лицо должно заранее уведомляться об этом компетентными властями государства пребывания с тем, чтобы оно имело возможность присутствовать при принятии таких мер. Если консульское должностное лицо не присутствует при принятии таких мер, компетентные органы государства пребывания по его просьбе информируют об этом в письменной форме. Если срочный характер мер, которые необходимо принять, не позволяет направить заблаговременное уведомление консульское должностному лицу, компетентные органы государства пребывания информирует консульское должностное лицо в письменной форме об этом факте и принятых мерах даже при отсутствии соответствующей просьбы консульского должностного лица .

2. Положения пункта 1 настоящей статьи также применяются в том случае, когда компетентные органы государства пребывания вызывают капитана судна или какого-либо члена экипажа представляемого государства для дачи показаний на берегу по вопросам, касающимся судна .

3. За исключением тех случаев, когда это осуществляется по просьбе или с разрешения консульского должностного лица или капитана судна представляемого государства, судебные или другие компетентные органы государства пребывания не вмешиваются на борту судна представляемого государства во внутренние дела судна по вопросам, касающимся взаимоотношений между членами экипажа, трудовых отношений, дисциплины на борту судна и других мероприятий внутреннего характера, имеющих отношение к судну, при условии, что при этом не нарушаются законы и правила, касающиеся обеспечения спокойствия и безопасности государства пребывания .

4. Положения настоящей статьи не применяются к обычным мерам, связанным с

таможенным досмотром, паспортным и санитарным контролем и другим мерам, принимаемым компетентными органами государства пребывания, направленным на обеспечение безопасности навигации на море или предотвращение загрязнения вод. Настоящая статья не затрагивает прав и обязанностей Сторон, вытекающих из многосторонних договоров.

С т а т ь я 4 7

Помощь в случае повреждения судов

1. Если судно представляемого государства потерпело крушение, село на мель или иным образом пострадало во внутренних или территориальных водах государства пребывания, компетентные органы государства пребывания в возможно краткий срок информируют об этом консульское должностное лицо, сообщают ему о мерах, принятых для спасения пассажиров, экипажа, судна и его груза.

2. Консульское должностное лицо может оказывать помощь судну представляемого государства, членам его экипажа и тем пассажирам судна, которые являются гражданами представляемого государства либо просить государство пребывания о к а з а т ь т а к у ю п о м о щ ь .

3. Если владелец судна представляемого государства, капитан или другое уполномоченное лицо не в состоянии принять необходимые меры для обеспечения охраны и спасения судна или груза или для того, чтобы распорядиться ими, консульское должностное лицо представляемого государства от имени владельца либо принимает такие меры, которые приняли бы владелец судна или груза в таком случае, либо обращается к государству пребывания с просьбой принять такие меры.

4. Положения пунктов 1, 2 и 3 настоящей статьи применяются также в отношении предметов, принадлежащих гражданину представляемого государства или третьего государства, и которые были найдены на берегу или в водах государства пребывания или были доставлены в порт государства пребывания.

5. Компетентные органы государства пребывания оказывают всю необходимую помощь консульскому должностному лицу при принятии мер, связанных со спасением судна представляемого государства.

6. Судно представляемого государства, которое было повреждено, а также его груз и имущество освобождаются от таможенных налогов, сборов и пошлин в государстве пребывания, за исключением тех случаев, когда судно и его груз оставлены в этом государстве для уплаты пошлины.

С т а т ь я 4 8

Функции в отношении воздушных судов

Статьи 44-47 настоящей Конвенции применяются также в отношении гражданских воздушных судов в той мере, в какой они не противоречат любому международному соглашению по гражданской авиации, сторонами которого являются оба государства.

С т а т ь я 4 9 Сношения с органами государства пребывания

При выполнении своих функций консульские должностные лица могут обращаться:

- а) в компетентные органы своего консульского округа;
- б) в компетентные центральные органы государства пребывания в той степени, в какой это допускается законами, правилами и обычаями государства пребывания или соответствующими международными договорами.

С т а т ь я 5 0 Консульские сборы

1. Консульское учреждение имеет право взимать на территории государства пребывания консульские сборы, а также суммы за возмещение дополнительных расходов, связанных с консульским обслуживанием.

2. Суммы, о которых упоминается в пункте 1 настоящей статьи и квитанции о получении таких сумм освобождаются в государстве пребывания от всех налогов, сборов и пошлин.

3. Государство пребывания разрешает консульскому учреждению вкладывать собранные таким образом суммы на его официальный банковский счет.

С т а т ь я 5 1 Прекращение функций работников консульского учреждения

Функции работника консульского учреждения прекращаются, в частности:

- а) по уведомлению государства пребывания представляемым государством о том, что его функции прекращаются;
- б) по аннулированию экзекватуры или иного разрешения выданного государством пребывания согласно статье 3;
- с) по уведомлении государством пребывания представляемого государства об этом, что государство пребывания перестало считать его работником консульского персонала

С т а т ь я 5 2

Отбытие из государства пребывания

Государство пребывания обязано даже в случае вооруженного конфликта предоставить работникам консульского учреждения и частным домашним работникам, не являющимся гражданами государства пребывания или постоянно проживающим на его территории иностранцами, а также членами их семей, проживающими вместе с ними, независимо от их гражданства, время и условия, необходимые для того, чтобы они могли подготовиться к отъезду и выехать как можно скорее после прекращения функций соответствующих работников. В частности, оно должно предоставить в случае необходимости в их распоряжение транспортные средства, которые требуются для них самих или для их имущества, приобретенного в государстве пребывания, вывоз которого во время отбытия не запрещен.

С т а т ь я 5 3

Охрана консульских помещений и архивов,
а также интересов представляемого государства при
исключительных обстоятельствах

1. В случае разрыва консульских отношений между Договаривающимися С т о р о н а м и :

а) государство пребывания должно даже в случае вооруженного конфликта охранять консульские помещения, а также имущество консульского учреждения и консульский архив ;

б) представляемое государство можетверить охрану консульских помещений, а также имущества, которое в них находится, и консульского архива третьему государству, приемлемому для государства пребывания;

с) представляемое государство можетверить защиту своих интересов и интересов своих граждан третьему государству приемлемому для государства пребывания.

2. В случае временного или окончательного закрытия консульского учреждения применяются положения подпункта а) пункта 1 настоящей статьи. Кроме того:

а) если представляемое государство не имеет в государстве пребывания дипломатического представительства, но имеет на территории этого государства другое консульское учреждение, этому консульскому учреждению может быть вверена охрана помещений закрытого консульского учреждения вместе с находящимся в них имуществом и консульским архивом и, с согласия государства пребывания, выполнение консульских функций в округе этого консульского учреждения; или

б) если представляемое государство не имеет в государстве пребывания дипломатического представительства, или другого консульского учреждения,

применяются положения подпунктов б) и с) пункта 1 настоящей статьи.

С т а т ь я 5 4 Д о п о л н е н и я и и з м е н е н и я

В случае необходимости Стороны по взаимное согласию могут вносить в тексте настоящей Конвенции изменения и дополнения, которые вступают в силу согласно процедуре, предусмотренной статьей 55 настоящей Конвенции.

С т а т ь я 5 5 В с т у п л е н и е в с и л у и с р о к д е й с т в и я

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации и вступит в силу на тридцатый день после получения Сторонами письменного уведомления о выполнении всех необходимых внутригосударственных процедур.

2. Настоящая Конвенция остается в силе до истечения шести месяцев с

даты, когда одна из Договаривающихся Сторон по дипломатическим каналам представит другой Договаривающейся Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить действие настоящей Конвенции.

Совершено в г.Алматы ноября 1997 года в двух экземплярах на казахском, грузинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящей Конвенции применяется текст на русском языке.

1

За Республику Казахстан

За Грузию

(Корректор: И.Склярова

Оператор: Н.Мартина)

